

TRADUCTION
 MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 258

[98/35050]

17 DECEMBRE 1997. — Décret portant approbation de l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions concernant la coordination administrative et scientifique au sujet de la sécurité biologique (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord de coopération entre l'Etat fédéral et les Régions du 25 avril 1997 concernant la coordination administrative et scientifique au sujet de la sécurité biologique est approuvé.

Art. 3. Le Gouvernement flamand soumet le rapport annuel sur l'exécution du présent Accord de coopération au Parlement flamand.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
 L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Emploi,
 Th. KELCHTERMANS



N. 98 — 259

[98/35067]

19 DECEMBER 1997. — Decreet houdende een vermindering van de onroerende voorheffing ter stimulering van tewerkstellingsbevorderende investeringen (2)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. § 1. In dit decreet wordt onder onroerende voorheffing het totale bedrag aan onroerende voorheffing en provinciale en gemeentelijke opcentiemen verstaan dat ten laste van de belastingplichtige met betrekking tot het aanslagjaar 1998 werd ingekohierd.

§ 2. Aan ondernemingen actief in de sectoren van de bewerkende en de verwerkende nijverheid, de bouwnijverheid en het wegtransport wordt op hun verzoek, dat uiterlijk op 30 juni 1998 het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap dient te bereiken, een investeringstegemoetkoming verleend die in mindering komt van de onroerende voorheffing op onroerende goederen, met inbegrip van materieel en outillage, die door de belastingplichtige in het Vlaamse Gewest zijn belegd en die door deze ondernemingen voor de uitoefening van beroepswerkzaamheden worden aangewend.

Art. 3. § 1. Deze investeringstegemoetkoming wordt toegekend :

1° in de mate dat de belastingplichtige tijdens het kalenderjaar 1997 het bedrag van de investeringstegemoetkoming waarop hij overeenkomstig §§ 2, 3 en 4 kan aanspraak maken, heeft geïnvesteerd in nieuwe materiële en/of immateriële vaste activa;

2° indien de tewerkstelling van de belastingplichtige in het Vlaamse Gewest in het kalenderjaar 1997 toegenomen of minstens behouden is in vergelijking met het kalenderjaar 1996.

§ 2. De investeringstegemoetkoming bedraagt :

1° 20 000 BEF per personeelseenheid tewerkgesteld in het Vlaamse Gewest voor kleine ondernemingen die voldoen aan de voorwaarden inzake personeelsbestand, jaaromzet en balanstotaal, en samenstelling van kapitaal voor kleine ondernemingen in toepassing van de wet van 4 augustus 1978 inzake economische expansie en zoals omschreven in de communautaire kaderregeling van 16 juli 1996 inzake overheidssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen;

(1) Session 1996-1997.

Document. — Projet de décret : 707/ n° 1.

Session 1997-1998.

Document. — Amendement : 707/ n° 2. — Rapport : 707/ n° 3.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 18 et 19 novembre 1997.

(2) *Zitting 1996-1997.*

Stuk. — Ontwerp van decreet, 741, nr. 1.

Zitting 1997-1998.

Stukken. — Amendementen, 741, nr. 2. Verslag over hoorzittingen, 741, nr. 3. Amendementen, 741, nr. 4. Verslag, 741, nr. 5. Amendementen, 741, nrs. 6 en 7.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 16 en 18 december 1997.

2° 10 000 BEF per personeelseenheid tewerkgesteld in het Vlaamse Gewest voor de overige belastingplichtigen.

§ 3. De investeringstegemoetkoming wordt verhoogd met :

1° ofwel 5 000 BEF per bijkomend gecreëerde arbeidsplaats in het Vlaamse Gewest in de loop van het kalenderjaar 1997;

2° ofwel 10 000 BEF per bijkomend gecreëerde arbeidsplaats in het Vlaamse Gewest voor een laaggeschoolde langdurig werkloze in de loop van het kalenderjaar 1997.

§ 4. Het totale bedrag van de investeringstegemoetkoming kan per belastingplichtige nooit meer bedragen dan de onroerende voorheffing te zijnen laste ingekohierd, met een absoluut maximum van 100 000 ECU.

§ 5. Het verkrijgen en behouden van het voordeel van de investeringstegemoetkoming is onderworpen aan de voorwaarde dat de onderneming de volgende verbintenis aangaat en naleeft : dat zij geen steunmaatregelen zal aanvragen of genieten die ertoe zouden leiden dat wat deze steun betreft de « de minimis » regel vervat in de Mededeling van de Europese Commissie 96/C 68/06 niet van toepassing zou zijn.

§ 6. De investeringstegemoetkoming betreft eveneens de onroerende voorheffing verschuldigd door belastingplichtigen die de betreffende onroerende goederen verhuren of in financiële leasing geven aan ondernemingen die de goederen aanwenden in de be- of verwerkende nijverheid, de bouwnijverheid en het wegtransport in het Vlaamse Gewest, en waarbij de huurder of leasingnemer aan de vereisten inzake toename of behoud van de tewerkstelling en investeringen, zoals omschreven in artikel 3, § 1, voldoet. In dat geval is de investeringstegemoetkoming onderworpen aan de voorwaarde dat de investeringstegemoetkoming volledig wordt overgedragen ten gunste van deze huurder of leasingnemer.

Art. 4. De Vlaamse regering omschrijft de begrippen been verwerkende nijverheid, bouwnijverheid, wegtransport en laaggeschoolde langdurig werkloze, bepaalt wat onder personeelseenheid wordt verstaan, alsook de criteria voor de vaststelling van de toename of het behoud van de tewerkstelling, stelt bijzondere regels vast ten aanzien van ondernemingen die niet per kalenderjaar boekhouden en stelt nadere regels vast inzake aanvraag en controle.

Art. 5. De Vlaamse regering bepaalt de datum waarop dit decreet in werking treedt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid,

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

De Vlaamse minister van Economie, K.M.O., Landbouw en Media,

E. VAN ROMPUY

—
TRADUCTION

F. 98 — 259

[98/35067]

19 DECEMBRE 1997. — Décret relatif à une réduction du précompte immobilier en vue d'encourager les investissements créateurs d'emplois (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. § 1^{er}. Au sens du présent décret on entend par précompte immobilier, le montant global du précompte immobilier et des centimes additionnels communaux et provinciaux enrôlé à charge du contribuable au titre de l'année d'imposition 1998.

§ 2. A toutes les entreprises actives dans les secteurs de l'industrie manufacturière, du bâtiment et du transport routier est allouée, à leur demande qu'elles font parvenir au Ministère de la Communauté flamande au plus tard le 30 juin 1998, une intervention d'investissement à valoir sur le précompte immobilier sur les biens immobiliers, y compris le matériel et l'outillage, que le contribuable a investi en Région flamande et que les entreprises utilisent à des fins professionnelles.

Art. 3. § 1^{er}. Cette intervention d'investissement est octroyée :

1° dans la mesure où le contribuable a investi, au cours de l'année calendaire 1997, le montant de l'intervention d'investissement auquel il a droit conformément aux §§ 2, 3 et 4 dans de nouvelles immobilisations corporelles et/ou incorporelles;

2° si l'effectif occupé par le contribuable en Région flamande dans l'année calendaire 1997 a augmenté ou s'est maintenu au moins par rapport à l'année calendaire 1996.

Session 1996-1997.

Document. — Projet de décret, 741, n° 1.

Session 1997-1998.

Documents. — Amendements, 741, n° 2. Rapport des audiences, 741, n° 3. Amendements, 741, n° 4. Rapport, 741, n° 5. Amendements, 741, n° 6 et 7.

Annales. — Discussion et adoption. Séances des 16 et 18 décembre 1997.

§ 2. L'intervention d'investissement s'élève :

1° à 20 000 FB par unité de personnel occupée en Région flamande pour les petites entreprises répondant aux critères en matière d'effectifs, de chiffre d'affaires annuel et de bilan global et de composition du capital pour les petites entreprises, en application de la loi du 4 août 1978 sur l'expansion économique et telle que définie dans le règlement cadre communautaire du 16 juillet 1996 relatif à l'aide publique aux petites et moyennes entreprises;

2° 10 000 FB par unité de personnel occupée en Région flamande pour les autres contribuables.

§ 3. L'intervention d'investissement est majorée :

1° soit de 5 000 FB par emploi supplémentaire créé en Région flamande au cours de l'année calendaire 1997;

2° soit de 10 000 FB par emploi supplémentaire créé en Région flamande au cours de l'année calendaire 1997 pour un chômeur de longue durée peu scolarisé.

§ 4. Le montant total de l'intervention d'investissement ne peut jamais dépasser, par contribuable, le précompte immobilier enrôlé à sa charge et est plafonné à 100 000 ECU.

§ 5. L'obtention et le maintien de l'avantage de l'intervention d'investissement sont subordonnés à la condition que l'entreprise respecte l'engagement suivant : elle ne sollicitera ou ne bénéficiera d'aucune aide qui conduirait à ce que la règle minimis prévue par la Communication de la Commission européenne 96/C68/60 reste inapplicable.

§ 6. L'intervention d'investissement concerne également le précompte immobilier dû par les contribuables qui donnent les biens immobiliers en question en location ou en leasing aux entreprises qui en font usage dans l'industrie manufacturière, le bâtiment et le transport routier en Région flamande; les preneurs s'engagent à respecter les exigences en matière d'accroissement et de maintien de l'emploi et des investissements tels que définis à l'article 3, § 1^{er}. Dans ce cas, l'intervention d'investissement est subordonnée à la condition qu'elle soit cédée intégralement aux preneurs.

Art. 4. Le Gouvernement flamand définit les notions d'industrie du bâtiment, de transport routier et de chômeur de longue durée peu scolarisé, détermine ce qu'il faut entendre par unité de personnel ainsi que les critères de constatation de l'accroissement et de maintien de l'emploi, arrête les règles particulières applicables aux entreprises tenant une comptabilité non basée sur l'année calendaire et les modalités en matière de demande et de contrôle.

Art. 5. Le Gouvernement flamand fixe la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Finances, du Budget et de la Politique de Santé,

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Ministre flamand de l'Economie, des P.M.E., de l'Agriculture et des Médias,

E. VAN ROMPUY

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 98 — 260

[S - C - 98/29026]

8 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant délégations de compétence et de signature pour la gestion des personnels visés aux articles 6, 8 et 11 du décret du 5 février 1990 relatif aux bâtiments scolaires de l'enseignement non universitaire organisé ou subventionné par la Communauté française

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 87 et 91 *bis* modifiés par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 janvier 1989 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 5 février 1990 relatif aux bâtiments scolaires de l'enseignement non universitaire organisé ou subventionné par la Communauté française, notamment les articles 6, 8 et 11 modifiés par le décret du 4 février 1997;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 1^{er} août 1991 portant délégation de pouvoir au Directeur général des Personnels, des Statuts, de l'Organisation administrative et de l'Enseignement spécial, pour la gestion du personnel de la Direction d'administration des Bâtiments scolaires de la Communauté française et du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Enseignement officiel subventionné, modifié par l'arrêté de l'Exécutif du 5 février 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 31 mars 1995 fixant l'organisation des services chargés de la gestion des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par la Communauté française et portant délégation de pouvoir à certains fonctionnaires et agents de ces services, notamment l'article 16;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 28 mai 1997 relatif à la Direction générale des Infrastructures scolaires,

Arrête :

Article 1^{er}. Le secrétaire général du Ministère de la Communauté française exerce, vis-à-vis des membres du personnel visés aux articles 6, 8 et 11 du décret du 5 février 1990 relatif aux bâtiments scolaires de l'enseignement non universitaire organisé ou subventionné par la Communauté française, les délégations de compétence et de signature qui lui sont octroyées par l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 juin 1991 portant délégations de compétences et de signatures aux fonctionnaires généraux et à certains autres agents des Services de l'Exécutif de la Communauté française - Ministère de la Culture et des Affaires sociales - tel que modifié par l'arrêté du 17 juin 1997, ci-après appelé l'arrêté de délégation.